

	РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ www.bfsa.egov.bg	REPUBLIC OF BULGARIA MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY www.bfsa.egov.bg

**ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗНОС НА ПТИЧЕ МЕСО В РЕПУБЛИКА АЛБАНИЯ/
 VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF POULTRY MEAT TO THE REPUBLIC OF ALBANIA
 CERTIFIKATA VETERINARE PËR EKSPORTIN E MISHIT TË SHPENDËVE NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË**

Ветеринарен сертификат за Република Албания /Veterinary certificate to Republic of Albania
 /Certifikatë veterinare për Republikën e Shqipërisë

БЪЛГАРИЯ/BULGARIA/BULLGARIA

Dio I: Detalji o pošiljci / Part I: details of dispatched consignment/ Част I: Данни за експедираната пратка/Pjesa I: detajet e ngarkesës së dërguar	I.1. Изпращач/Consignor /Dërgues Име/ Name/ Emri Адрес/Address/Adresa Телефон/Tel No./Tel		I.2. Референтен номер на сертификата/ Certificate reference number/ Numri i referencës së Certifikatës		I.2.b.	
	I.5. Получател/ Consignee/Marrësi i dërgesës Име/ Name/ Emri Адрес/ Address/ Adresa Пощенски код/ Postal code/ Kodi Postal Телефон/ Tel No./ Tel		I.3. Централен компетентен орган/ Central Competent Authority/ Autoriteti Kompetent Qendror		I.6.	
	I.7. Страна на произход/ код Country of origin/ ISO code Shteti i origjinës ISO		I.8. Регион на произход/ Код/ Region of origin Code Rajoni i origjinës Kodi	I.9. Страна по местоназначение ИСО код/ Country of destination Vendi i destinacionit ISO		
	I.11. Място на произход/ Place of origin /Vendi i origjinës Име/ Name/ Emri Адрес/Address/Adresa		Номер на одобрението/ Approval number/ Numri aprovimit		I.10.	
	I.13. Място на товарене/ Place of loading/ Vendi i ngarkimit		I.14. Дата на заминаване/ Date of departure/Data e nisjes			
	I.15. Транспортно средство/Means of transport/Mjetet e transportit Самолет/Aeroplane/ Aeroplan <input type="checkbox"/> Кораб/ Ship/ Anije <input type="checkbox"/> Влак/ Railway/ Vagon hekurudhor <input type="checkbox"/> Пътно превозно средство/Road vehicle/Mjet rrugor <input type="checkbox"/> Друго/ Other/ Tjetër <input type="checkbox"/>		I.16. Входящ ГПП в Република Албания /Entry VIP in Republic of Albania/ PIK hyrëse në Shqipëri			
	I.18. Описание на стоката/Description of commodity/Përshkrimi i artikullit		I.19. Код на стоката (код HS)/Commodity code (HS code)/ Kodi i artikullit (Kodi HS)		I.20. Количество/Quantity/Sasia	
	I.21. Температура на продукта/Temperature of product/Temperatura e produktit Стайна/Ambient/Ambjentit <input type="checkbox"/> охладен / Chilled / Ftohur <input type="checkbox"/> Замразен/ Frozen / Ngrirë <input type="checkbox"/>		I.22. Брой опаковки/ Number of packages/Numri i pakove			
	I.23. Номер на пломба/контейнер / Seal/Container No/ Identifikimi i kontejnerit /Numri i vulës		I.24.			
	I.25. Стоки със сертификат за /Commodities certified for/ Artikujt e certifikuar për: Човешка консумация/ Human consumption/ Konsum human <input type="checkbox"/>					
I.26.		I.27. За внос или допускане в Република Албания/ For import or admission into Republic of Albania/ Import apo lejim në Shqipëri <input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификация на стоките/Identification of the commodities/ Identifikimi i artikujve Номер на одобрението/Approval number/Numri aprovues Видове (научно наименование) Вид на стоката/ Вид обработка/ Кланаца/ Транжорна/ Хладилен склад/ Брой на опаковките/ Нето тегло/ Species (scientific name) Natur of commodity/ Treatment type/ Abottoir/ Cutting plant/ Cold store/ Number of packages/ Net weight Llojet (emri shkencor) Natyra e artikullit Lloji i trajtimit Thertore Fabrikë copëtimi Depo ftohtëse Numri i pakove Peshë neto						

II. Здравна информация / Health information/ informacion shëndetesor

II.a. Референтен номер на сертификата / Certificate reference number / Numri i referencës së Certifikatës

II.b.

II.1. Ветеринарно – здравно удостоверение/ Public health attestation/ Vërtetim për shëndetin publik

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, декларирам, че съм запознат със съответните разпоредби на Регламент (ЕО) No 178/2002, Регламент (ЕО) No 852/2004, Регламент (ЕО) № 853/2004 и Регламент (ЕО) № 854/2004 и удостоверявам, че месото от домашни птици (1), описани по-горе е добило в съответствие с тези разпоредби, по-специално, че/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulation (EC) No. 178/2002, Regulation (EC) No. 852/2004, Regulation (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 854/2004 and hereby certify that the poultry meat (1) described above has been obtained in accordance with those provisions, in particular that/Unë, i nënshkruari veterineri zyrtar, deklaroj se unë jam në djeni për dispozitat përkatëse të Rregullores (KE) Nr 178/2002, Rregulloren (KE) Nr 852/2004, Rregullorja (KE) Nr 853/2004 dhe Rregullorja (KE) Nr 854/2004 dhe me anë të kësaj vërtetoj se mish i shpendëve i përshkruar më sipër është marrë në përputhje me këto dispozita, në mënyrë të veçantë që:

(a) произхожда от предприятие/я, където се прилага програма, основана на принципите на HACCP в съответствие с Регламент (ЕО) 852/2004;/ comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004; Ka origjinë nga (një) stabiliment (et) të cilat implementojnë programin e bazuar në parimet e HACCP-se në përputhje me Rregulloren (EC) Nr. 852/2004

(b) е произведено в съответствие с условията, определени в раздели II и III от приложение III на Регламент (ЕО) № 853/2004;/ it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III Regulation (EC) No 853/2004;/ Është prodhuar në përputhje me kushtet e përcaktuara në nenet II dhe V të Shtojcës III Rregullores (KE) Nr 853/2004;

(c) се счита за годно за човешка консумация след проверка и следклиничен преглед, извършен в съответствие с раздел IV, глава V от приложение I към Регламент (ЕО) № 854/2004;/ it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004; I plotëson kushtet për konsum pas inspektimeve para dhe pas therjes të cilat janë zbatuar në përputhshmëri me Seksionin IV ,Kapitulli V të Aneksit I të rregullores (EC) Nr. 854/2004/

(d) е маркирано с идентификационен знак в съответствие с раздел I от приложение II към Регламент (ЕО) № 853/2004;/ it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;/ Është идентификуар me shenjë identifikuese në përputhshmëri me Seksionin I të Aneksit II të Rregullores (EC) Nr. 853/2004 /

(e) отговаря на съответните критерии, посочени в Регламент (ЕО) 2073/2005;/ satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005;/ I plotëson kriteret relevante të përcaktuara në Rregulloren (EC) Nr. 2073/2005

(f) са изпълнени гаранциите по отношение на живите животни и продуктите от тях, предвидени с плановете за остатъчни вещества, в съответствие с Директивата 96/23/ЕО;/ the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Directive 96/23 EC;/ garancitë që mbulojnë kafshët e gjalla dhe produktet e tyre sigurohet nga planet e mbetjeve të dorëzuara në përputhje me Direktivën 96/23 EC;

II.2. Ветеринарно-санитарно удостоверение/ Animal health attestation/ Vërtetim i Shëndetit të Kafshës

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че месото от домашни птици, описано в настоящия сертификат: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate/ Unë, i nënshkruari veterineri zyrtar, me anë të kësaj vërtetoj se mish i shpendëve përshkruhet në këtë certifikatë::

II.2.1. идва от/comes from/ ka origjinë:

(2)(5) територия с код/the territory of code/ kodi i territorit:]

(3)(4) отделение (я)/compartment(s)/ Njësia (te):]

която към датата на издаване на удостоверението е (са) свободна от: / which at the date of issue of the certificate was (were) free from/ që në datën e lëshimit të certifikatës kane qenë (ishin) të lirë nga:

високопатогенна инфлуенца по птиците, както е определено в Регламент (ЕО) № 798/2008, и / highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and/ Influenca Aviare me patogjenitet të lartë, siç përcaktohet në Rregulloren (KE) Nr 798/2008, dhe

Нюкаслска болест, както е определено в Регламент (ЕО) № 798/2008/ Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008/ Sëmundja e Newcastle siç përcaktohet në Rregulloren (KE) Nr 798/2008;

II.2.2. е добило от домашни птици, които / has been obtained from poultry which/ është përfutur nga shpendët të cilat:

(3) [Не са ваксинирани срещу инфлуенца по птиците;]/[has not been vaccinated against avian influenza;]/ nuk kanë qenë vaksinuar kundër Influcës Aviare.

(3) [Са ваксинирани срещу инфлуенца по птиците съгласно план за вакцинация, в съответствие с Регламент (ЕО) № 798/2008/ [has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using/ ka qenë vaksinuar kundër Influcës Aviare në përputhje me planin e vaksinimit sipas Rregullores (KE) Nr 798/2008 duke përdorur:

(Име и вид на използваните ваксини)/ (name and type of used vaccine (s)/ emri dhe lloji i vaksinës së përdorur/на възраст от/ at the age of/ në moshën седмици/ weeks;] javë

II.2.3. е добило от домашни птици, които са отглеждани в/ has been obtained from poultry which has been kept in/ është marrë nga shpendët të cilët janë mbajtur në:

(2)(3)(8) или/either/ose; територии с код/ the territory(ies) of code/Kodi territorit:]

(3)(4)(7) отделение (я)/compartment (s)/ndarje (s).....:]

от излюпването си или са внесени като еднодневни пилета или домашни птици за клане/since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter/Që nga celja ose janë importuar si zogj një ditor ose therje

II. Здравна информация / Health information/ Informacion shëndetësore	II.a. Референтен номер на сертификата / Certificate reference number / numri certifikatës	II.b.
<p>домашни птици от (а) трета/и страна (и), изброена/изброени за тази стока в част 1 от приложение I към Регламент № (ЕО) 798/2008, при условия най-малкото еквивалентни на тези в посочения регламент./ poultry from (a) third country (ies) listed for that commodity in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 under conditions at least equivalent to those in that Regulation; /Që nga celja ose janë importuar si zogj një ditë të shpendëve për therje nga vendi (et) e treta të cilat janë përcaktuar si artikuj në Pjesën 1 të Rregullores (EC) Nr. 798/2008, sipas kushteve së paku ekuivalente me ato në atë Rregullore.</p>		
<p>II.2.4. е добието от домашни птици, идващи от предприятията/ has been obtained from poultry coming from establishments/ Është përfutur nga shpendët të cilat vijnë nga stabilimente (а) които не са обект на ветеринарно-санитарни ограничения/ which are not subject to any animal health restriction;/ të cilat nuk janë objekt i çfarëdo kufizimi shëndetit të kafshëve (b) в радиус от 10 км около които, на територията на съседна страна, не е имало огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците или Нюкасълска болест, най-малко за последните 30 дни/ within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days; Brenda një trezeje prej 10 km të së cilës duke përfshirë sipas nevojës territorin e vendit fqinj nuk ka pasur shpërthim të Influcencës Aviare me patogjenitet të lartë apo sëmundjes Newcastle së paku në 30 ditë e fundit</p>		
<p>II.2.5 е добието от домашни птици, които/has been obtained from poultry that:/ Është përfutur nga shpendët të cilat (6)(a) са заклани на/ have been slaughtered on/Janë therur në _____ (дд/мм/гггг)/(dd/mm/yyyy)/ (дд/мм/вв) между/ between/apo në mes _____ (дд/мм/гггг)/(dd/mm/yyyy)/ (дд/мм/вв) и/ i/and _____ (дд/мм/гггг)/(dd/mm/yyyy)/ (дд/мм/вв).</p>		
<p>(b) не е заклано в рамките на ветеринарно-санитарна програма за контрол и ликвидирани на болести по домашните птици; / has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;/ Nuk janë therur sipas ndonjë skeme të shëndetit të kafshëve për kontroll apo çrënjosje të sëmundjeve të shpendëve</p>		
<p>(c) по време на транспортирането им до кланицата, не са били в контакт с птици, заразени с високопатогенна инфлуенца по птиците и Нюкасълска болест;/ during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;/ Gjatë transportit në thertore nuk ka pasur kontakt me shpendët e infektuara me Influenca Aviare me patogjenitet të lartë apo sëmundja Newcastle.</p>		
<p>II.2.6 (а) идва от одобрени кланици, които по време на клане, не са в режим на ветеринарно-санитарни ограничения поради съмнение или потвърждение на огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците или Нюкасълска болест в радиус от 10 км, като не е имало огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците или Нюкасълска болест най-малко през последните 30 дни:/ comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;/ Ka origjinë nga thertoret e aprovuara të cilat gjatë kohës së therjes nuk kanë qenë të kufizuara si pasojë e dyshimit apo shpërthimit të Influcencës Aviare me patogjenitet të lartë apo sëmundja Newcastle dhe brenda rezes prej 10 km nuk ka pasur shpërthim të Influcencës Aviare me patogjenitet të lartë apo sëmundja Newcastle së paku në 30 ditë e fundit:</p>		
<p>(b) не са били в контакт по време на клането, разфасоването, съхранението или транспортирането с домашни птици или месо с по-нисък здравен статус; / has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;/ Gjatë kohës së therjes, coptimit, ruajtjes apo transportit nuk ka qenë në kontakt me shpendët apo mishin me status më të ulët shëndetësor:</p>		
<p>(7) [II.2.7. произхождат от заклани домашни птици, които:/ comes from slaughter poultry that:/ Ka origjinë nga shpendët e therura të cilat:</p>		
<p>(а) не са ваксинирани с ваксини, приготвени от вируса на Нюкасълската болест, показващ по-висока патогенност от лентогенните щамове на вируса; / has not been vaccinated with vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;/ Nuk kanë qenë të vaksinuara me vaksinë të gjallë të përgatitur nga virusi i sëmundjes Newcastle të cilat tregojnë патогенитет më të lartë se sa prejardhja lentogjenike e virusit</p>		
<p>(b) са подложени на изследване чрез изолиране на вируса на Нюкасълска болест, извършено в официална лаборатория по време на клането, с извадка от клоакални натривки взета от най-малко 60 птици на случаен принцип от всяко стадо, при което не са установени птичи парамиксовируси с Интрацеребрален Патогенен Индекс (ICPI), по-голям от 0,4;/ (b) underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;/ I është nënshtruar testit të izolimit të virusit për sëmundjen Newcastle i kryer në laboratorin zyrtar gjatë kohës së therjes në mostrën e strishos së kloakes nga së paku 60 zogj në secilën tufë dhe në të cilën nuk është zbuluar avian paramyxovirus me index të патогенитетit intracerebral (ICPI) më tepër se 0.4</p>		
<p>(c) 30 дни преди клането не са били в контакт с домашни птици, които не отговарят на условията в (а) и (б)./ has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b)./ Në 30 ditë e fundit nuk ka qenë në kontakt me shpendët të cilat nuk i plotësojnë kushtet në (a) dhe (b)</p>		
<p>II.3. Удостоверение за хуманно отношение на животните/Animal welfare attestation/ Vërtetim i shëndetit të kafshësh</p>		
<p>Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че прясното месо, описано в част I на този сертификат е добието от животни, които са били обработени в кланицата преди и по време на клане или умъртвявени в съответствие с приложимите разпоредби на законодателството на Съюза и са изпълнени изискванията, определени в глави II и III от Регламент (ЕО) № 1099/2009./ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the fresh meat described in Part I. of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Union legislation and have met requirements laid down in Chapters II and III of Council Regulation (EC) No. 1099/2009./Unë i nënshkruari veterineri zyrtar , me anë të kësaj vërtetoj se kam lexuar dhe kuptuar Ligjin kombëtar të shëndetit publik dhe mbrojtjes dhe mirëqenies së kafshëve dhe /apo ekuivalent me Direktivën e Keshillit 93/119/EC dhe se ai mish i përshkruar në certifikatë ka origjinë nga shpendët të cilat janë trajtuar në përputhshmëri me dispozitat relevante të Direktivës 93/119/EC në thertore para se ato të theren apo vriten</p>		
<p>Забележка/ Note/ Shënim</p>		

II. Здравна информация / Health information/ Informacion shëndetësor	II.a. Референтен номер на сертификата / Certificate reference number / Numri i referencës së Certifikatës	II.b.
--	---	-------

Част I:/ Part I:/Pjesa I:

— Поле I.8: Посочва се кодът на зоната или подразделението на произход, ако е необходимо, съгласно кода в колона 2 на част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008 или кода, определен за държави членки на ЕС / Box I.8: Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 or code as defined for the EU Member States./ Kutia I.8: sipas nevojës siguron kodin për zonën apo emrin e pjesës së origjinës, siç është precaktuar sipas kodit të shtyllës 2, Pjesa 1 I Aneksit I të Rregullores (EC) Nr. 798/2008.

— Поле I.11: Име, адрес и номер на одобрението на изпращащото предприятие./ Box I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch./ Kutia I.11: Emrin, adresën dhe numrin aprovues të stabilimentit të dërgimit

— Поле I.15: Посочва се регистрационният номер (а) на железопътните вагони, камниони и имената на корабите, ако са известни, номерата на полетите на самолетите. В случай на транспорт в контейнери или кутии, се посочва общият им брой, регистрацията им и там, където има сериен номер на plombата, също трябва да бъде посочен в Поле I.23/ Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23./ Kutia I.15: Tregoni numrin (at) e regjistrimit të vagonave hekurudhor ,kamionave dhe emrat e anijeve dhe nëse dihet numrin e fluturimit të aeroplanit . Në rast të transportit me konteinerë apo kuti , numrin e përgjithshëm të tyre ,regjistrimin e tyre si dhe numrin serial të vulës (plumbces)

— Поле I.19: Да се използва съответната Хармонизираната система (ХС) от кодове на Световната митническа организация: 02.07, 02.08 или 05.04./ Box I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07, 02.08 or 05.04./ Kutia I.19: Përdorni Sistemin e Harmonizuar (HS) kodin e Organizatës Botërore të Doganave: 02,07, 02,08 apo 05,04 /

Част II:/ Part II:/Pjesa II:

(1) "Птиче месо" означава ядливи части от птици, включително птици, които не се считат за домашни, но се отглеждат като домашни, с изключение на шраусови птици, които не са преминали никаква обработка, освен студена обработка за консервиране; вакуумно опаковане на месото или опаковане в контролирана атмосфера, е необходимо да се придружава от сертификат в съответствие с този модел. Тук се отнася месо от отглеждани дивечови птици в развъдници, които са определени с Регламент (ЕО) № 798/2008/ "Poultry meat" means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. It includes farmed wild game-bird meat as defined in Regulation (EC) No 798/2008./ Mishi i shpendëve nënkupton pjesët e ngrënshme të shpendëve të fermës, duke përfshirë shpendët të cilat nuk konsiderohen si shpendë shtepiake por kultivohen si shpendë shtepiake , përveç brejtësve , të cilët nuk i janë nënshtruar ndonjë trajtimi përveç trajtimit me ftohje për të siguruar ruajtjen e mishit të ambalazhuar me vakum apo mishit të ambalazhuar në temperaturë të kontrolluar duhet të shoqërohet me certifikatë e cila është në përputhshmëri me këtë модел. Përfshin mishin e shpendëve të egra të fermës siç është precaktuar me Ligjin kombëtar të shëndetit publik veterinar dhe /apo ekuivalent me rregulloren (EC) Nr. 798/2008

(2) Кодът на територията, както е посочен в колона 2 на част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008 или кода, определен за държавите членки на ЕС / Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 or code as defined for the EU Member States./ Kodin e territorit i cili gjendet në kolonën 2, Pjesa 1 I Aneksit I të Rregullores (EC) Nr. 798/2008

(3) В зависимост от случая/Keep as appropriate/ Тë mbahet sipas nevojës

(4) Да се посочи име на подразделението (ята) / Insert the name of compartment (s)/ Тë shënohet emri i njësisë (ve) (Pjesëve)

(5) За страни или територии с вписване "N" в колона 6 на част 1 от Приложение I от Регламент (ЕО) No 798/2008 това означава само когато се отнася за месо от домашни птици, в случай на поява на огнище на Нюкаслска болест, както е определено в Регламент (ЕО) No 798/2008, кодът на страната или кодът на територията продължава да се използва за съответната трета страна, като обаче се изключва всяка област, поставена под официални ограничения във връзка с Нюкаслска болест към датата на издаване на настоящия сертификат./ For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate./ Për vendet apo territoret me "N" në kolonën 6 të Pjesës 1 të Aneksit I të rregullores (EC) Nr. 798/2008 vetëm për mishin e shpendëve (POU), nënkupton se në rast të shpërthimit të sëmundjes Newcastle siç është precaktuar me Rregulloren (EC) Nr. 798/2008 atëherë kodi i vendit apo kodi i territoreve do të vazhdoj të përdoret por kjo do të përjashtoj ndonjë zonë me kufizime zyrtare nga vendi i tretë në fjalë për sa i përket sëmundjes së sëmundjes Newcastle në datën e lëshimit të kësaj certifikate /

(6) Да се посочи дата или датите на клането. Вносът на това месо не се допуска, когато е добито от домашни птици, заклани на територия или на отделението (а), посочен в II.2.1 по време на предприети ограничителни мерки от Република Албания срещу внос на посоченото месо от съответната територия (и), или отделение (я)./ Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the compartment(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Albania against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s)./ Тë shënohet data apo datat e therjes. Importet e këtij mishi nuk do të lejohen nëse është përfituar nga shpendët e therura në territorin e precaktuar neni II.2.1 gjatë periudhës sa kanë qenë në fuqi masat kufizuese të aprovuara nga Republika e Shqipërisë në importin e këtij mishi nga ky territor apo (këto pjesë të territoreve

(7) Прилага се само за страни с вписване "VI" в колона 5 на част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008/ Applicable only to the countries with the entry "VI" in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008./ E aplikueshme vetëm për vendet me hyrje "VI" në kolonën 5 ("AG") të Pjesës 1 të Aneksit I të rregullores (EC) Nr. 798/2008

(8) Ако месото идва от домашни птици за клане, с произход от друга (и) трета страна (и), изброени в част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008 за вноса на тази стока в Република Албания, след това кода (те) на страната (ите) или на територията (те) на тази страна (и) и на третата страна е необходимо да се посочи страната, където са заклани птиците./ If the meat comes from slaughter poultry originating from (an) Other third country(ies) listed in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 for imports of that commodity into the Republic of Albania, then the code(s) of country(ies) or of territory (ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shall be indicated./ Nëse mishi ka origjinë nga shpezet e therura nga (një) vend (et) e tretë të precaktuara në Pjesën 1 të Aneksit I të Rregullores (EC) Nr. 798/2008 , për importet e atij artikulli në Republikën e Shqipërisë ,atëherë kodi(et) e vendit(eve) apo territorit(eve) dhe vendit të tretë në të cilin janë therur shpendët duhet të shënohet

Официален ветеринарен лекар/Official veterinarian / Veterineri zyrtar

Име (с главни букви)/Name (in capital letters)/ Emri (me shkronja të shtypit)

Квалификация и титла/Qualification and title / Kualifikimi dhe titulli

Дата/ Date/Data

Подпис /Signature/ Nëshkrimi

